



Revista EDUCATECONCIENCIA.
Volumen 13, No. 14.
ISSN: 2007-6347
Periodo: Enero-Marzo 2017
Tepic, Nayarit. México
Pp. 80-91

Recibido: 19 de Febrero
Aprobado: 22 de Marzo

Género, lectura y lenguaje no sexista: un proceso de formación en los estudiantes del nivel medio superior

Gender, reading and non-sexist language: a process of training in upper secondary students

Autor

Olga Nelly Estrada Esparza

Universidad Autónoma de Nuevo León

olganellye@yahoo.com

Género, lectura y lenguaje no sexista: un proceso de formación en los estudiantes del nivel medio superior

Gender, reading and non-sexist language: a process of training in upper secondary students

Autor

Olga Nelly Estrada Esparza

Universidad Autónoma de Nuevo León

olganellye@yahoo.com

Resumen

La presente investigación trata del proceso de la motivación lectora para utilizar un lenguaje no sexista en las aulas escolares para una formación integral con perspectiva de género en los alumnos del nivel medio superior. La escuela es el campo idóneo después del hogar para establecer un andamiaje de crecimiento personal, comunicación y reflexión creativa para una mejor convivencia entre el estudiantado. Se utilizó una metodología cualitativa donde se aplicaron encuestas a los alumnos y maestros en dos instituciones públicas del nivel medio superior. Los resultados son que el adolescente lee poco y relacionan la lectura con la obligación y no con el placer de leer, su lenguaje es pobre y además sexista.

Palabras clave: Género, lectura, adolescentes y lenguaje

Abstract

This research deals with the process of reading motivation to use a non-sexist language in school classrooms for an integral training with a gender perspective in the students of the upper middle level. The school is the ideal field after home to establish a scaffolding of personal growth, communication and creative reflection that improves a better coexistence between the students. A qualitative methodology was used in which surveys were applied to the students and teachers of two public institutions of the upper middle level. The results are that the adolescents read little and relate reading with obligation and not with the pleasure of reading; their language is poor and also sexist.

Keywords: Gender, reading, teenagers and language

Introducción

Esta investigación es una apuesta a favor de la actividad lectora y de la palabra escrita, para promover la creatividad y tener mejores relaciones en igualdad para una convivencia más humana. Es abrir un espacio para la reflexión donde las y los adolescentes puedan acercarse a las estrategias relacionadas con el lenguaje incluyente, con la lectura y ver el mundo a través de los libros tanto impresos como electrónicos para cuestionarse su andar en él. La lucha por crear una sociedad más incluyente y libre de sexismo es prácticamente una misión de los nuevos educadores para transformar primero la educación de las nuevas generaciones y el contenido al que están expuestas a través de los medios electrónicos e impresos como en películas, cuentos clásicos y libros de texto. ¿Cómo enseñarle a niños y niñas y adolescentes a deshacerse de los estereotipos si lo último que escuchan o leen antes de dormir es que Cenicienta tuvo que casarse con un príncipe para tener un “felices para siempre”?

Lo fundamental en esta investigación es propiciar la reflexión de que los libros ayudan a los alumnos para el conocimiento de sí mismos, conocer la posición de los demás y ayudar en la formación de un nuevo lenguaje no sexista que permita visibilizar la equidad de género en la sociedad. De acuerdo con Ferreiro (1999) si se leen buenos libros y lo cuestionan se les abrirá otras posibilidades de relacionarse con el otro. La lectura trae muchas consecuencias positivas, entre ellas, que tenemos sentimientos y que existimos, construimos historias y mostramos la vida a través de ellas. Al respecto, Garrido (1999) comenta que el buen lector se hace y no se nace, con la lectura se hace nacer la palabra y es necesario que los adultos lo expresen a los niños y adolescentes en la vida cotidiana y los maestros en los salones escolares para que los alumnos estén atentos a una clase de calidad. En este aspecto, los padres de familia son eje rector para acercar a los jóvenes a la lectura y el maestro en su papel de guía y orientador en la escuela.

La lectura debe abarcar los libros de la imaginación, los que se leen por gusto; los clásicos, nuevas historias donde los dos sexos sean protagonistas y no sólo uno que conquista al mundo. Los objetivos de esta investigación son para analizar y reflexionar qué leen los adolescentes, qué les motiva leer y encontrar estrategias para que los estudiantes

del nivel medio superior se acerquen al hábito lector para que tengan una buena formación, creatividad y desarrollen un pensamiento crítico con un lenguaje no sexista. Que nos permita identificarnos con las y los otros como sujetos sociales en igualdad.

Marco teórico

La lectura es una herramienta necesaria para que las y los alumnos se acerquen al conocimiento, a la creatividad y a la reflexión crítica del mundo que les rodea. Desde finales del siglo XX estamos asistiendo a una revolución en la que la digitalización de la información es parte de la vida cotidiana y la escuela, en algunos casos, ni se ha dado cuenta y los maestros temen incorporarlo en conjunto a los libros de texto. De acuerdo con Emilia Ferreiro (1999), se sigue preparando a los alumnos para leer un conjunto limitadísimo de textos, se continúa haciendo una alfabetización para el pizarrón. Por esta razón, confirmamos que trabajar con una diversidad de textos y alfabetizar con confianza y sin temor a circular a través de los múltiples tipos de textos y de soportes textuales del mundo contemporáneo es indispensable y además incluir textos con un contenido a la realidad de la sociedad que rompan con toda estereotipos que dañan a las mujeres confinándolas a roles sociales que ya son caducos para nuestra sociedad, Incorporar una alternativa literaria para padres y madres e hijos más adecuada con la equidad de género.

Analizar los textos que tengan un lenguaje incluyente, no sexista es una actividad que deberá analizarse para alcanzar la transversalización de la currícula en la igualdad de género en el nivel medio superior y superior, ya que analizando las lecturas y los discursos se puede hacer una reflexión para deconstruir el sexismo que impera en ambos sexos en nuestras escuelas privadas y públicas (Estrada, Zarate e Izquierdo, 2016). Sabemos que el lenguaje rige el pensamiento, y que a través de él no sólo transmitimos información y conocimientos sino también cultura, valores, comportamientos, códigos de una cultura hegemónica. Se puede observar que los estereotipos de género se transmiten a través de los discursos, ya que el lenguaje es un agente socializador a través del cual, desde el momento del nacimiento, recibimos y asimilamos mensajes distintos en función de nuestro sexo. El rosa y el azul nos ha separado por esferas asimétricas entre los sexos. Esta construcción

social trae como consecuencia modelos diferentes donde uno manda y el otro obedece, o uno es fuerte y el otro es débil y el sistema ha utilizado el lenguaje masculino para invisibilizar y excluir a las mujeres. Lenguaje y pensamiento son, indisociables; a través del lenguaje interpretamos las cosas que pasan a nuestro alrededor. Según García-Meseguer (1988) “La primera función del lenguaje es la de ser un medio de comunicación que permite expresar lo que pensamos y sentimos a otra persona”. Sabemos también que el lenguaje es cultural y aprendido y, por lo tanto, modificando nuestro lenguaje estaremos a la vez modificando los estereotipos que perjudican tanto a mujeres como a varones. Utilizar libros con un lenguaje que incluya a ambos sexos nos proporcionara otra visión del mundo. Nuestro interés es que las y los alumnos además de una incorporación de lecturas variadas, los textos pueden abordarse desde tres niveles de análisis y pensamiento crítico que conllevan varios rangos de complejidad y abstracción cognitiva. Estos son el nivel literal, en el que se trabaja el mensaje explícito de la lectura; el nivel interpretativo y argumentativo en el cual se ejercitan procesos cognitivos como la decodificación que permite elaborar inferencias, además del razonamiento inductivo y deductivo; y el nivel analógico y dialógico que permite instaurar relaciones entre dos o más lecturas o textos, a partir de una, o más, variables de análisis (Kabalen, 2012).

La lectura es un vehículo que coadyuva en la construcción de habilidades de los tres niveles de cognición del pensamiento crítico. Se desarrollan las capacidades de síntesis, evaluación, integración y aplicación de información, a las cuales se podrían agregar realizar inferencias y deducciones, la detección de argumentos sólidos, o falaces en su caso, y especialmente, el establecimiento de relaciones analógicas entre dos o más textos. A través del proceso lector se avivará el pensamiento creador y crítico.

El pensamiento crítico es un pensamiento que tiene “como propósito (probar un punto, interpretar lo que algo significa, resolver un problema), pero posee la ventaja de que el pensamiento crítico puede ser una tarea colaborativa, no competitiva” (Facione, 2007). Al respecto, tenemos que la educación debe promover la formación de individuos cuya interacción creativa con la información les lleve a construir conocimiento (Tünnermann, 2004), pero también una postura ante la sociedad, y para ello, una de las vías es el análisis

de textos a través de los discursos que leen y los alumnos deberán estar atentos y no ausentes para una educación de calidad y no solo ocupando una silla.

Metodología

Esta investigación se basa en un enfoque cualitativo, en el acercamiento a la lectura de los jóvenes del nivel medio superior. No es simplemente un análisis cualitativo de una categoría específica de lectores y prácticas lectoras ya que constituye un “hecho social total” en el que intervienen diferentes niveles de formulación del capital y del medio cultural del individuo. La orientación cualitativa del estudio determinó la elección de tres tipos de técnicas que tradicionalmente se ordenan en la categoría genérica de los métodos cualitativos de observación: la entrevista temática e individual, la encuesta de grupo y la observación directa, en el salón de clase. Con base en lo expuesto, esta investigación es de tipo exploratorio y descriptivo, porque buscó señalar el papel que juega el maestro, la escuela, los padres de familia, y los alumnos del nivel medio superior. Se analizaron estas situaciones en el mismo ambiente de la escuela, basándose en la teoría de Bisquerra (1989) quien escribe que está fundamentado en un proceso inductivo (explorar, describir, y generar perspectivas teóricas) por la temática a seguir, ya que se tienen escasos datos de este tipo en el nivel medio. La población muestra fueron dos preparatorias públicas del municipio de Santiago, Nuevo León, la cual se eligió una muestra aleatoria de 54 alumnos, con informadores e ambos sexos y con edades entre 15,16 y 17 años de edad. Por otro lado, la población de los maestros fue de diez y el criterio de selección de la muestra fue intencional. Los instrumentos para la recopilación de datos fueron tres cuestionarios: uno dirigido al alumno, otro, al profesor de literatura y humanidades, otro a los expertos y para el análisis tras la recopilación de la información se realizó la categorización de toda la información.

Planteamiento del problema

En México se lee poco y se necesita más fomento a la lectura ¿Cómo hacer para que los alumnos lean? ¿Cuáles estrategias utilizar para tener un hábito lector? Para contestar esta problemática se llevó a cabo la encuesta de 35 preguntas y aquí solo una muestra:

¿Les gusta leer a las y los alumnos? ¿Progresan en sus notas al leer sus textos? ¿Qué leen los adolescentes con mayor frecuencia? ¿Tienen libros en su casa para debatir en familia? Estas preguntas se contestaron en el cuestionario que se hizo en el nivel medio superior, y específicamente con los maestros del área de literatura, ya que es idónea su clase para esta investigación. Las encuestas tuvieron un instrumento diseñado por la Dra. Olga Nelly Estrada y avalado por la Dra. Marisol Ramírez del Tecnológico de Monterrey. Ya que son múltiples los factores que influyen en los estudiantes en esta etapa de la vida siendo algunos de ellos la falta de comprensión lectora, buenos hábitos de estudio, no leer por placer y sí por obligación y los distractores comunes como son el celular y las redes sociales que en un momento dado se pudieran aprovechar para realizar clubs de lectura en páginas web especializadas y en clase a través de las nuevas tecnologías.

El docente como potenciador de la lectura

El maestro tiene que comportarse como lector, como alguien que ya posee la escritura y la lectura. Enseñarles el misterio que hay ahí adentro de esas letras y palabras. Mostrar que él es partícipe del placer de leer. Se tiene que quitar la idea de que sólo el maestro es crítico y analiza, y que las y los alumnos participen de manera creativa, crítica y participativa, el trabajo de la lectura se tiene que hacer de forma colectiva y no unidimensional (Estrada, 2003). La escuela es el espacio idóneo para toda actividad lectora y de aprendizaje. Si el docente muestra entusiasmo, liderazgo y motivación con sus alumnos acerca de la lectura y de manera práctica el docente practica la lectura en voz alta logrará llamar la atención y entusiasmo para las y los alumnos (Ferreiro, 1999). Esto exige un involucramiento fuerte del maestro con el análisis, aprendizaje y resultados de mejora lectora.

Como resultado de lo anterior, los alumnos entienden muy poco de lo que leen en la escuela, y sólo se dedican a leer los textos obligatorios o copiar del internet para realizar sus tareas. Por ejemplo: los resultados obtenidos en el 2014, por parte de los alumnos del nivel medio superior, para aprobar el Concurso de Ingreso a Estudios de Educación Superior Licenciatura (2015) en las diferentes carreras de la UANL fue del 55% del total de aprobación, comparado con este año donde se contrataron maestros especializados en

habilidad de lectura, comprensión de textos y habilidad numérica, se encontró un mejor rendimiento escolar al ingresar de 64:83%. Los esfuerzos que se han desarrollado para mejorar el aprendizaje de los estudiantes han permitido observar que, tomando un curso extra de las habilidades lectoras, se pudo incrementar el rendimiento escolar en los alumnos para ingresar a facultad.

Insistir a los alumnos que lean para que sientan la riqueza que se puede tener a través de los libros es una tarea que debe empezar ya, porque el placer de leer sólo lo pueden experimentar amando la lectura y para que se ame la lectura hay que sentir a sus autores, sus fantasías, sus miedos y locuras que nos transmiten a través de sus narraciones, debiera ser una experiencia vivencial en el salón de clase y no sólo repetición de líneas.

El Internet es otra herramienta más para destinarle el mejor uso, pero se ha observado que escriben en las redes sociales con muy pobre y escasa ortografía, según ellos con un estilo joven y sin orden ortográfico. Insistir en la visita de bibliotecas, abrir un espacio lector en la escuela, asistir a las ferias de libros y en casa o en viajes puedan disfrutar de un libro de intercambiarlos y practicar en el silencio que ofrece estar solo con los libros. Todo esto en conjunto, posiblemente mejore los hábitos escolares y los grados académicos para que logren reflexionar en sus propios valores, ya que éstos regirán su destino (Savater, 1997).

Según algunos investigadores como Michelle Petit (1999), Chartier (2001), Emilia Ferreiro (1999) entre otros, han observado que la lectura puede influir positivamente en el desempeño académico, motivacional, intelectual y del habla del estudiante; aunque no son definitivas y con esto no se pretende dar conclusiones, sino aportar más sobre un asunto que seguirá dando mucho de qué hablar. Reconstruir los imaginarios de que lo femenino no tiene valor y que solo lo masculino vale, es una tarea titánica que desde el hogar se debe de hacer como escribió John Stuart Mill (2008). La mirada de la igualdad entre los géneros empieza y nace en casa.

Resultados y estrategias para el hábito de la lectura

En este primer acercamiento se encontró que las y los alumnos no saben leer con fluidez y no comprenden la lectura de una manera analítica y reflexiva, porque tienen pobre vocabulario o habilidades deficientes de evaluación y decodificación. En las encuestas realizadas en dos escuelas públicas el nivel medio superior se constata que los estudiantes de ambos sexos tienen escasos temas de qué hablar y les falta la visión en la vida para solucionar problemas. Al respecto, Estrada (2009) comenta que las malas dicciones, así como la falta de una óptica incluyente de la perspectiva de género en las lecturas y en su entorno puede producir en el vocabulario de las y los jóvenes un léxico misógino y excluyente, es decir, se burlan del sexo femenino y lo hacen en los chistes, canciones como algo normal en la vida cotidiana.

Asimismo, se observa una falta de motivación para que ellos mismos lean diversos géneros de textos y además se ha observado que cuando visitan la biblioteca una mayoría de ellos lo hace para realizar tareas y no se ocupan de indagar en los libros escritos y otros se la pasan chateando de manera virtual. Por otro lado, se puede aprovechar los espacios de las bibliotecas para darle a cada uno lo que les interese, por ejemplo, en los resultados se encontró que las mujeres están más interesadas en las lecturas de la belleza, las humanidades y las artes y los hombres en los deportes y robótica. El reto, en este sentido, es la planeación pedagógica de material que promueva la lectura, pero no solamente eso, sino que incluya ejercicios de pensamiento crítico que lleven al alumno/a más allá de un nivel cognitivo superficial, hacia los otros niveles de abstracción cognitiva. La lectura puede ser vía internet o libros electrónicos o de texto en papel, pero sin embargo se observa que leen por obligación cuando se les pide de tarea y a veces ni comprenden qué es porque lo hacen en “copy paste”, es decir, solo lo copian y no lo analizan. Aunado a todo esto, ambos sexos comentaron que casi no leen en familia y no observan que los maestros lean.

La lectura es un instrumento fundamental para la adquisición de cultura, valores, conocimiento y las habilidades de pensamiento de alto nivel cognitivo. La educación formal, escolarizada, es inconcebible sin la lectura, pero una lectura con contenido. Aquí en

México, en entrevista con el maestro Jesús Rodríguez Roel (anexo 2: Entrevista a expertos) menciona que:

“En este momento, la educación se halla reducida a una mera instrucción, a una simple y llana transmisión de información, pero no de conocimientos y esto debilita a la calidad de la educación.”

En el mismo sentido, Ricardo Raphael (2014) comenta que los alumnos están más preocupados por obtener contactos y conocidos que conocimientos, ya que afirman que si tienes redes sociales y buenos contactos sales con oportunidades. De-construir este pensamiento es de vital urgencia en las escuelas tanto privadas como públicas para alentar a las y los alumnos que el conocimiento les dará las herramientas para relacionarte mejor con los otros y tener mejor comunicación y mejores oportunidades en la vida, de acceder a mejores empleos y de algún día ser emprendedor de tu propio destino. Mientras la escuela mexicana siga considerando a la lectura sólo como una asignatura más y no se le conceda la importancia que como pivote alrededor del cual giran las demás materias al servirles de apoyo; mientras los maestros, en un esfuerzo común, no se avoquen a formar la capacidad lectora en los alumnos y en ellos mismos México seguirá siendo un país cuyos habitantes no leen, un país de analfabetos funcionales, con discursos misóginos y por ende con léxico sexista que denigra a las mujeres y las expone a una de exclusión social (Flores y Estrada, 2016).

Aún existen maestros creativos que consiguen llevar estrategias de lectura algo que da esperanza. El maestro tiene que decir “leer es posible y con placer mejor” (Ferreiro, 1999). En la consulta a los alumnos realizada en el nivel medio superior en 2014, se ve que los padres de familia se ven obligados a emplear la mayor parte de su tiempo en actividades laborales y se dispone de muy poco tiempo para dedicarlo a la promoción de la lectura tanto para ellos mismos como para sus propios hijos. El núcleo familiar, es y ha sido siempre, un importante eslabón en la formación de lectores, hábitos de estudio y valores que ayuden a los estudiantes a no tener problemas de rendimiento escolar, a mejorar su entorno, tener metas en la vida que les den herramientas para superar cualquier conflicto, a conocerse a sí mismos y ante la problemática de la falta de lectura en el mexicano y en particular, en los

adolescentes del nivel medio superior, esta investigación permite analizar este hecho y proponer alternativas para lograr que el adolescente se interese por la lectura, una lectura analítica, que les permita entender y comprender las diferentes áreas del conocimiento humano para una vida de calidad y desarrollo.

Conclusiones

¿Cómo participan las escuelas del Nivel Medio Superior, para impulsar hábitos de lectura analítica, y en la transmisión de un lenguaje no sexista a sus alumnos? ¿Cómo se pueden aprovechar las innovaciones tecnológicas como apoyo a la lectura? Incidir en el conocimiento de la igualdad social a través de la perspectiva de género en los libros infantiles para que desde niños lean en las escuelas que ambos sexos son iguales. Al respecto, dice Ferreiro (1999), que las escuelas funcionan como si los libros y las bibliotecas no existieran. En los últimos dos años se han hecho mejoras en los espacios escolares del nivel medio superior, se han comprado miles de libros, innovado en las redes de la información y telecomunicación e internet más modernizadas. También se han comprado computadoras y modernizado en los espacios, pero no son suficientes. Otras de las estrategias para incrementar el número de usuarios es el fomento de actividades a la misma, como obras de teatro, películas, conferencias acerca de la lectura y competencias de Atril, oratoria, ortografía, concursos de reseñas de libros, pro sobre todo se necesita padres, madres, maestros en general que practiquen y fomenten el hábito lector. En los resultados de la investigación se muestran algunos pensamientos que dijeron los alumnos del nivel medio superior al respecto de la lectura: “Me ha mostrado un mundo que no conozco”. “Ha contribuido, sobre todo, en mi manera de cambiar ciertas actitudes para mi bien”. “Ha mejorado mi vocabulario y he conocido poemas que me encantaron”. “Se me pasa el tiempo más rápido leyendo”, es decir, un alto porcentaje indica que las y los adolescentes están conscientes de los beneficios de la lectura, y como dice Lomas (2002), es con la lectura como el joven se conoce a sí mismo y el mundo que lo rodea. Por tal razón la escuela deberá de brindar siempre actividades lectoras de calidad para que el estudiantado se fortalezca y se conozca a sí mismo y a los demás.

Referencias

- Bisquerra, R. (1989). *Métodos de investigación cualitativa*. Guía práctica. España: Ceac.
- Chartier, R. (2001). *Cultura Escrita, Literatura e Historia* (2° ed.). México: Fondo de Lectura Económica. Pp. 43.
- Estrada, O. (2009). El gusto por la lectura: un enfoque de género en el nivel medio superior. En Recéndez E, et al. *Diálogos interdisciplinarios sobre las mujeres: historia, arte, literatura*. Universidad Autónoma de Zacatecas: Zacatecas.
- Estrada, O. N. (2003). La lectura como fuente de creatividad, conocimiento y formación en los alumnos del nivel medio superior (tesis de maestría). Universidad Autónoma de Nuevo León, México. Recuperado de <http://cd.dgb.uanl.mx/handle/201504211/4614>
- Estrada, O.N., Zárate, G., Izquierdo I. (2016). Género, violencia y el discurso del (cyber) bullying en el nivel de educación media superior. *Opción* 32(13): 954-978.
- Facione, P. (2007). Pensamiento Crítico: ¿Qué es y por qué es importante?, en *Insight Assessment*. The California Academic Press. Recuperado de <http://maestriagp.web.officelive.com/Documents/Pensamiento%20Critico%20Facione.pdf>. Consultado en octubre de 2015.
- Ferreiro, E. (1999). *Cultura escrita y educación. Conversaciones con Emilia Ferreiro con José Antonio Castorina, Daniel Goldin, Rosa María Torres*. México: F.C.E.
- Flores, E. y Estrada, O. (2016). *El análisis del discurso: una herramienta epistemológica para deconstruir el sexismo lingüístico*. Piso 15, Puebla. México.
- Garrido, F. (1999). *El buen lector se hace, no se nace*. Reflexiones sobre lectura y formación de lectores. México: Planeta Mexicana.
- García-Meseguer, A. (1988). Lenguaje y discriminación sexual. Barcelona, España: Montesinos Editor, S.A. Pp. 54.
- Kabalen, D. (2012). Análisis y pensamiento crítico para la expresión verbal. Monterrey, México: Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey. Pp. 2-3.
- Lomas, C. (2002). *Cómo hacer hijos lectores. Hacer Familia, educar en valores*. Madrid: Palabra.
- Petit, M. (1999). Nuevos acercamientos a los jóvenes y a la lectura. *Espacios para la lectura*. México: F.C.E. Pp. 23.
- Raphael R. (2014). *Mirreynato, la otra desigualdad*. México: Booket.
- Savater, F. (1997). *El valor de educar*. Barcelona, España: Ariel.
- Stuart Mill, J. (2008). *La esclavitud femenina*. Madrid: España: Artemisa Ediciones.
- Tünnermann, C. (2004). *El rol del docente en la educación superior del siglo XXI*. Pp. 11. Recuperado de http://ucyt.edu.ni/Download/EL_ROL_DEL_DOCENTE_EN_LA_E_S_DEL_SIGLO_XXI.pdf. Consultado el 19/10/2015.
- U.A.N.L. (2001). *Visión 2006. Versión 2.0*. Monterrey: Talleres de la Imprenta Universitaria.